Manuale utente *(IT)*

per apparecchi con un telecomando Honeywell

Leggere e conservare con cura il presente documento

CE

Italiano

958.016.06.IT

Indice

	pag
Prefazione	3
1. Introduzione	4
2. SICUREZZA	4
2.1 Generale	4
2.2 Misure preventive / istruzioni di sicurezza	4
3. Messa in servizio	5
3.1 Primo utilizzo	5
3.2 Protezione	5
3.3 Inscurimento delle pareti e dei soffitti	6
4. Telecomando radiografico senza fili	6
4.1 Simbolo della fiamma	7
4.2 Batterie	7
4.3 Ricevitore	7
5. Ora e giorno	8
6. Comando	8
6.1 Comando manuale	8
6.2 Regolazione della temperatura	10
6.3 Comando alternativo	11
7. Programma orario	11
7.1 Modifica temporanea della temperatura impostata	11
7.2 Interruzione temporanea del programma orario	12
8. Menu utente	12
8.1 Eco-wave	13
8.2 Contatto di commutazione (se applicabile)	13
8.3 Omnivent (se applicabile)	14
8.4 Scelta Manuale o Programma orario	14
8.5 Regolazione Orario e Giorno	14
8.6 Impostazione del Programma orario	15
9. Menu installazione	15
9.1 Scelta della visualizzazione orario 12 o 24 ore	16
9.2 Scelta del programma orario	16
9.3 Scelta periodi del giorno	16
9.4 Impostazioni di selezione Eco-wave, Contatto di commutazione e Omnivent	17
10. Sensibilità di ricezione	17
11. Sostituzione delle batterie	18
12. Indicatore di guasti	19
13. Manutenzione	19
13.1 Pulizia della finestra	20
14. Ambiente	21
14.1 Generale	21
14.2 Apparecchio	21
15. Garanzia	23
Allegato 1: Schermo e tasti	24
Allegato 2: Schermo	25

Prefazione

In qualità di fabbricante DRU progetta e costruisce i propri prodotti secondi i requisiti più elevati in materia di qualità, prestazioni e sicurezza.
Grazie a ciò avrete il piacere di utilizzare i nostri prodotti per tantissimi anni.
Questo apparecchio è dotato di un marchio CE. Gli apparecchi a gas che soddisfano i requisiti in materia di sicurezza, ambiente e consumo energetico, i cosiddetti requisiti essenziali, presenti nella direttiva Europea per gli apparecchi a gas, sono autorizzati ad avere il marchio CE.
L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da un installatore specializzato.
Con l'apparecchio vengono consegnati due manuali: il manuale d'installazione e il manuale utente.
Il manuale utente fornisce le informazioni necessarie per far funzionare l'apparecchio in modo corretto e in completa sicurezza.
Il manuale utente deve essere letto con attenzione prima della messa in funzione dell'apparecchio.
Il manuale utente e il manuale d'installazione devono essere entrambi conservati con cura.
Come utente potete eseguire solo gli interventi indicati nel manuale utente. Per gli altri interventi fate intervenire un installatore specializzato.
In caso di domande o dubbi contattate sempre il vostro installatore.

Nei manuali utente vengono utilizzati i seguenti simboli per indicare delle informazioni importanti:

➠ **Azioni da eseguire**

!Consiglio **Suggerimenti e consigli**

!Attenzione **Queste istruzioni servono a prevenire eventuali problemi durante l'utilizzo**

!Attenzione **Queste istruzioni sono necessarie per prevenire scottature, lesioni o altri danni gravi.**

1. Introduzione

Il vostro è un apparecchio per riscaldamento a gas ad effetto decorativo a fuoco chiuso. Un apparecchio a fuoco chiuso non prende l'aria di combustione dall'ambiente interno, ma dall'esterno. Ciò avviene tramite un sistema combinato di evacuazione dei gas di combustione/immissione dell'aria di combustione. Questo sistema può essere installato sia attraverso il muro che attraverso il tetto. Se necessario, l'apparecchio può essere incassato in una cappa. La cappa deve essere sempre ventilata per far evacuare bene il calore.

2. SICUREZZA

2.1 Generale

!Attenzione - Leggere attentamente questo capitolo sulla sicurezza;
- Attenersi alle misure/istruzioni contenute nel presente manuale.

2.2 Misure preventive / istruzioni di sicurezza

Seguire rigorosamente le seguenti misure/istruzioni:

- l'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da un installatore specializzato;
- non apportare alcuna modifica all'apparecchio;
- fare eseguire la manutenzione almeno 1 volta all'anno;
- chiudere il rubinetto del gas se l'apparecchio si accende con uno scoppiettio e/o non si accende bene e avvertire l'installatore;
- chiudere il rubinetto del gas in caso di guasti e/o funzionamento non corretto dell'apparecchio, contattare l'installatore e togliere tensione all'apparecchio;
- Se la stufa non si accende dopo tre riavvii e va in blocco, non è possibile effettuare un reset togliendo l'alimentazione all'apparecchio. Consulti, o prenda contatto con il suo rivenditore/installatore che le dirà come fare;
- In caso di vetro scheggiato o rotto non utilizzare l'apparecchio e chiudere il rubinetto del gas. Far sostituire immediatamente la finestra.
- posizionare eventuali oggetti e/o materiali infiammabili sempre ad una distanza minima di 50 cm dall'apparecchio e/o dalle tubazioni di scarico;
- per evitare eventuali principi d'incendio non lasciare mai asciugare indumenti, asciugamani e simili sopra o in prossimità dell'apparecchio;
- evitare il contatto con le parti riscaldate dell'apparecchio per prevenire eventuali bruciature;
- non lasciare mai bambini e persone non in grado di controllare le proprie azioni in prossimità di un apparecchio acceso;
- posizionare il telecomando fuori dalla portata dei bambini e delle persone non in grado di prevedere le conseguenze delle proprie azioni.
- Accertarsi che il quadro di comando sia chiuso in quanto c'è della tensione elettrica.
- Se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo di tempo più lungo, è meglio

togliere le batterie dal telecomando e dal ricevitore. Questo per evitare che non si danneggi l'apparecchio se le batterie dovessero perdere.

Attenzione L'apparecchio ha un'alimentazione da 230VAC 50Hz.

!Attenzione Il comando della stufa comporta dei requisiti di sicurezza severi. Quindi potrebbe essere che la stufa accesa possa spegnersi e riaccendersi da sola. In questo caso non si tratta di un guasto, ma di un controllo. Dal momento in cui si collega il comando della stufa alla rete di alimentazione, il comando eseguirà questo controllo ogni 24 ore. Se in quel momento la stufa è accesa, questa si spegnerà e si riaccenderà. Se si vuole evitare questa situazione, basta togliere la spina dalla corrente e rimetterla in un orario nella giornata quando la stufa non è (quasi) mai accesa."

3. Messa in servizio

3.1 Primo utilizzo

Se si utilizza una cappa, prima di utilizzare l'apparecchio, questa deve essere asciutta per evitare la formazione di cricche.

!Attenzione Se la cappa è realizzata in materiale a base di pietra o lavorata con dello stucco, va lasciata asciugare per almeno 6 settimane prima della messa in servizio.

Per poter utilizzare il telecomando senza fili, prima della messa in servizio dell'apparecchio bisogna impostare un codice di comunicazione fra il telecomando e il ricevitore; per questo vedere al capitolo 4.3.1.
Durante la prima accensione potrebbe fuoriuscire un odore sgradevole dovuto all'evaporazione dei componenti volatili della vernice, dei materiali, e simili. Questo potrebbe durare qualche ora.

!Attenzione
- Gli animali domestici e soprattutto gli uccelli possono essere sensibili alle evaporazioni fuoriuscite;
- Il modello della fiamma all'inizio viene influenzato dall'evaporazione dei componenti volatili.

!Consiglio
- Avviare l'apparecchio al massimo per velocizzare l'evaporazione;
- Ventilare bene il locale;
- Fare uscire gli animali domestici dal locale.

3.2 Protezione

Per evitare che si verifichino situazioni non sicure è necessario seguire rigorosamente le seguenti misure/istruzioni.

!Attenzione
- In caso di controllo dell'apparecchio con il telecomando sulla funzione del termostato, o tramite un tablet con app, o con un sistema di domotica, l'apparecchio può accendersi senza che sia necessaria la vostra presenza. Dovete quindi adottare delle misure per evitare che si verifichino danni a cose o a persone quando ci si troverà in questa situazione;
- Posizionare eventuali oggetti e/o materiali infiammabili sempre ad una distanza minima di 50 cm dall'apparecchio e/o dalle tubazioni di scarico;
- Per evitare eventuali principi d'incendio non lasciare mai asciugare indumenti, asciugamani e simili sopra o in prossimità dell'apparecchio;
- Evitare il contatto con le parti calde dell'apparecchio per prevenire eventuali scottature;
- Non lasciare mai soli bambini/persone non in grado di controllare le proprie azioni in prossimità di un apparecchio acceso;
- Posizionare il telecomando fuori dalla portata dei bambini o delle persone non in grado di controllare le proprie azioni.

3.3 Inscurimento delle pareti e dei soffitti

L'inscurimento è un problema fastidioso e di difficile soluzione. Esso può essere causato dalla combustione di materiali dovuta ad una ventilazione non sufficiente, ad una presenza di fumo, candele, lampade ad olio, ecc. Il fumo di sigarette e di sigari contiene catrame che si deposita sui muri più freddi.
Questi problemi possono (in parte) essere risolti con una buona ventilazione del locale in cui si trova l'apparecchio.

4. Telecomando radiografico senza fili

L'apparecchio è dotato di un telecomando radiografico senza fili. Grazie a questo dispositivo potete azionare l'apparecchio sia manualmente che utilizzando un programma orario.
La temperatura e l'altezza della fiamma si possono regolare manualmente; il programma orario regola solo la temperatura.

Sono possibili i seguenti programmi:
- Un programma orario con impostazioni uguali per ogni giorno.
- Un programma orario con impostazioni separate per i giorni feriali e per il weekend.
- Un programma orario con impostazioni separate per ogni giorno.

Quindi per ogni giorno si possono impostare due, quattro o sei periodi differenti.
Il programma orario può essere facilmente regolato impostando l'ora di inizio e la temperatura desiderata di ogni periodo.

4.1 Simbolo della fiamma

Un simbolo della fiamma indica che il bruciatore del vostro apparecchio è inserito.

4.2 Batterie

Prima di poter utilizzare il telecomando, si devono inserire le due batterie 'penlite' (tipo AA). Non appena le batterie sono state inserite, il telecomando è regolato per il funzionamento manuale e per la regolazione dell'altezza della fiamma. Per non consumare troppo le batterie, lo schermo appare bianco dopo poco tempo dall'ultimo tocco di un tasto, a meno che l'apparecchio non venga inserito.

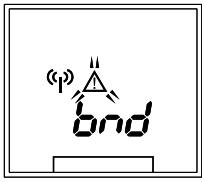
4.3 Ricevitore

Il ricevitore si trova in prossimità dell'apparecchio.

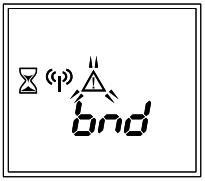
4.3.1 Impostazione del codice di comunicazione

Il telecomando può comunicare con il camino decorativo solo dopo che il telecomando è annunciato per il camino decorativo.

- Accertarsi che la tensione del camino decorativo non sia inserita per più di 5 minuti.
- Se il telecomando non si trova già su "BND" si deve eseguire quanto segue; Premere per 10 secondi il tasto del telecomando, quindi premere ancora brevemente lo stesso tasto fino a quando non compare la schermata (vedi fig. 1).
- Premere i tasti e contemporaneamente e brevemente. Compare lo schermo qui sotto. (vedi fig. 2). Non appena il messaggio è pronto, compare la schermata iniziale. Se il messaggio non è riuscito, compare la schermata (vedi fig. 1).



1



2

!Attenzione Anche se improbabile, non è da escludere che il processo di accensione del vostro apparecchio venga avviato involontariamente da altri telecomandi senza fili.
Potrebbe trattarsi del telecomando di un caminetto a gas dei vostri vicini, ma anche di chiavi dell'auto e di telecomandi del garage.
Come conseguenza il vostro apparecchio si accenderà senza che voi lo sappiate.

Potete rimediare/prevenire l'accensione non desiderata dell'apparecchio nei seguenti modi:

- impostare un nuovo codice di comunicazione fra il telecomando e il ricevitore;

- chiudere il rubinetto del gas dell'apparecchio. Questo è il sistema più sicuro quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo;
- Anche se l'apparecchio non è in funzione, tenere in considerazione le misure preventive/istruzioni di sicurezza.

5. Ora e giorno

Il programma orario del telecomando può essere utilizzato solo se è impostata l'ora. L'ora e il giorno si possono regolare nel Menu utente, vedi paragrafo 8.2 'Impostare Ora e Giorno'. La riproduzione dell'ora, 12 ore o 24 ore, si può impostare nel Menu d'installazione, vedi paragrafo 9.1 'Scegliere riproduzione 12 o 24 ore'.

6. Comando

Il telecomando è dotato di uno schermo e di quattro tasti. Grazie a questo potete comandare facilmente il vostro apparecchio ed è possibile effettuare le modifiche alle impostazioni con facilità.
Sono disponibili due menu di regolazione:
- un Menu utente (vedi capitolo 8)
- un Menu installazione (vedi capitolo 9)

Premere per almeno 2 secondi il tasto ▤ per selezionare il 'Menu utente', oppure tenere premuto per dieci secondi il tasto ▤ per selezionare il 'Menu installazione'.

6.1 Comando manuale

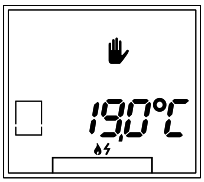
A seconda della scelta fatta nel 'Menu utente' è possibile regolare manualmente la temperatura o l'altezza della fiamma.

6.1.1 Regolazione dell'altezza della fiamma

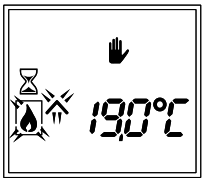
Il camino decorativo deve essere acceso e spento manualmente.

6.1.2 Accensione del camino decorativo

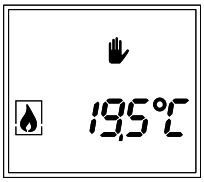
Premere contemporaneamente i tasti ⌃ e ⌄ per almeno 2 secondi in (vedi fig. 3).



3



4



5

Viene visualizzata la schermata nell'immagine 4. I simboli e lampeggiano ad indicare che il vostro apparecchio viene acceso.

!Attenzione Se avete un apparecchio a propano tenete presente quanto segue: dopo aver spento l'apparecchio dovete attendere 5 minuti prima di poterlo riaccendere. Adesso il simbolo di chiusura continuerà a lampeggiare per 5 minuti (vedi immagine 7). Trascorsi i 5 minuti, verrà visualizzata la schermata nell'immagine 3 e sarà possibile riaccendere l'apparecchio.

!Attenzione Se la stufa non si accende dopo tre riavvii e va in blocco, non è possibile effettuare un reset togliendo l'alimentazione all'apparecchio. Consulti, o prenda contatto con il suo rivenditore/installatore che le dirà come fare.

!Attenzione Se si utilizza il PowerVent, ci vogliono almeno 8 secondi prima che l'apparecchio si accenda.

Il bruciatore principale verrà acceso al 50%. Il simbolo nella schermata scompare e il simbolo smette di lampeggiare. Al rilevamento della fiamma l'apparecchio passa a piena potenza. Si accende il secondo bruciatore (se applicabile).
Non appena il camino decorativo è acceso, compare la schermata nell'immagine 5. Adesso l'altezza della fiamma può essere regolata manualmente.

!Consiglio Si sente un 'clic' prima che il secondo bruciatore venga acceso.

6.1.2.1 Accensione e spegnimento del secondo bruciatore (se applicabile)

Il secondo bruciatore può essere acceso e spento utilizzando una combinazione di tasti sul telecomando.

- Premere contemporaneamente i tasti e . Si accenderà il secondo bruciatore.

Il bruciatore principale si mette un attimo nella posizione bassa e ritorna nella posizione precedente quando viene inserito il secondo bruciatore.

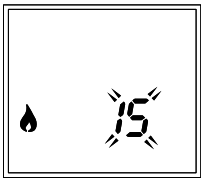
- Premere una sola volta il tasto . Si spegnerà il secondo bruciatore.

!Attenzione **Premendo due volte o più a lungo, la stufa si spegne completamente.**

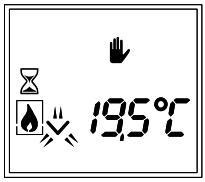
Il metodo sopraindicato è possibile solo se il sistema si trova in 'funzionamento manuale'. Questo si vede dal simbolo nella schermata del telecomando.

6.1.3 Regolazione dell'altezza della fiamma

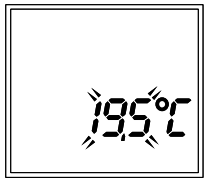
Premere una volta i tasti o . Viene visualizzata la schermata nell'immagine 6. L'altezza della fiamma attualmente impostata lampeggia.



6



7



8

➠ Regolare l'altezza della fiamma desiderata con i tasti [^] e [v]. A seconda del tasto premuto viene visualizzato sulla schermata il simbolo ^ o v.
L'altezza della fiamma può essere regolata fra 1 e 15. L'altezza della fiamma viene indicata nel display: 1 (posizione più bassa) e 15 (posizione più alta).
Attendere qualche secondo o premere il tasto [⏻] per uscire dal menu.

!Attenzione L'altezza della fiamma può essere regolata solo se il camino è acceso.

6.1.4 Spegnimento dell'apparecchio

➠ Premere il tasto [⏻], oppure premerlo due volte quando anche il secondo bruciatore è acceso, per spegnere l'apparecchio.
Viene visualizzata la schermata nell'immagine 7. Il simbolo v lampeggia ad indicare che l'apparecchio viene spento. Una volta spento l'apparecchio, compare di nuovo la schermata iniziale.

6.2 Regolazione della temperatura

L'apparecchio viene acceso e spento automaticamente in base alla richiesta di calore. Premere una volta il tasto [^] o [v] per impostare la temperatura desiderata. Viene visualizzata la schermata nell'immagine 8.
La temperatura attualmente impostata lampeggia.

➠ Regolare la temperatura desiderata con i tasti [^] e [v]. A seconda del tasto premuto viene visualizzato sulla schermata il simbolo ^ o v. La temperatura può essere impostata fra 5,0 e 35,0 °C.

!Attenzione Accertarsi che il telecomando si trovi nel locale dove è installato l'apparecchio.

Attenzione Il telecomando comprende un termostato. Riporlo sempre in un luogo sicuro al riparo dall'aria e dalla luce diretta del sole.

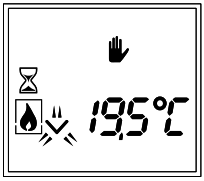
Attendere qualche secondo o premere il tasto [⏻] per uscire dal menu.

6.2.1 Interrompere temporaneamente la regolazione della temperatura

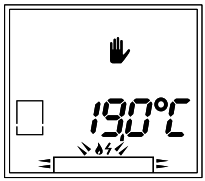
Utilizzando un regolatore di temperatura si può anche spegnere temporaneamente l'apparecchio.

➠ Premere una volta il tasto [⏻] per spegnere l'apparecchio.
Viene visualizzata la schermata nell'immagine 9. Il simbolo v lampeggia ad

indicare che l'apparecchio viene spento. Non appena l'apparecchio è spento, compare la schermata nell'immagine 10.
Il simbolo lampeggia ad indicare che l'apparecchio deve essere spento manualmente premendo contemporaneamente i tasti ^ e v.
Non appena l'apparecchio è di nuovo acceso, il regolatore della temperatura ritorna attivo.



9



10

!Attenzione La temperatura impostata non può essere modificata durante l'interruzione temporanea del regolatore di temperatura.

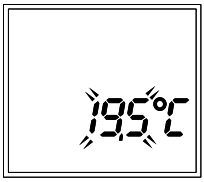
6.3 Comando alternativo

La stufa, oltre che con il comando a distanza, può essere controllata anche con dei sistemi alternativi. Ad esempio utilizzando un'applicazione sul vostro tablet. Per maggiori informazioni visitate il nostro sito web www.drufire.it o chiedete al vostro rivenditore.

!Attenzione Se per azionare la stufa si utilizza il WIFI (ad es. con il cellulare o con il tablet), si devono adottare degli accorgimenti per evitare intrusioni di hacker e quindi un'eventuale accensione indesiderata della stufa stessa.

7. Programma orario

La temperatura viene regolata secondo il programma orario impostato, vedi nel paragrafo 8.6 'Regolazione programma orario'. L'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio avviene in modo completamente automatico.



11

7.1 Modifica temporanea della temperatura impostata

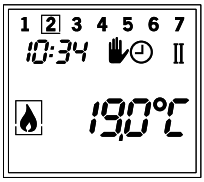
La temperatura desiderata per un periodo può essere aumentata o diminuita temporaneamente.

- Premere una volta il tasto ^ o v per impostare temporaneamente la temperatura desiderata. Viene visualizzata la schermata nell'immagine 11.

La temperatura attualmente impostata lampeggia.

- Regolare la temperatura temporanea desiderata con i tasti ^ e v. A seconda del tasto premuto viene visualizzato sulla schermata il simbolo ^ o v.
- Attendere qualche secondo o premere il tasto ⏻ per uscire dal menu.

Viene visualizzata la schermata (di esempio) nell'immagine 12. Il simbolo ✋



12

indica che la temperatura è stata modificata manualmente.

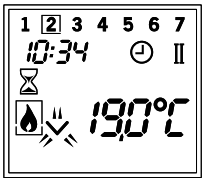
La modifica temporanea può essere annullata reimpostando la temperatura desiderata sulla temperatura desiderata del periodo corrente. Nel passaggio ad un nuovo periodo la modifica temporanea viene automatica annullata.

7.2 Interruzione temporanea del programma orario

Utilizzando il programma orario si può anche spegnere temporaneamente l'apparecchio.

➠ Premere una volta sul tasto ⏻ quando l'apparecchio è acceso.

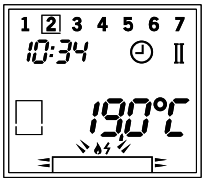
Viene visualizzata la schermata (di esempio) nell'immagine 13. Il simbolo ⌄ lampeggia ad indicare che l'apparecchio viene spento.



13

Non appena l'apparecchio è spento, compare la schermata nell'immagine 14.

Il simbolo ⎓ lampeggia ad indicare che l'apparecchio deve essere spento premendo contemporaneamente i tasti ⌃ e ⌄.



14

Non appena l'apparecchio è di nuovo acceso, il programma orario ritorna attivo.

!Attenzione Adesso la temperatura desiderata non può essere modificata temporaneamente.

8. Menu utente

Il menu utente è formato da quatro schermate con le seguenti funzioni:
Schermata 1: Eco-wave
Schermata 2: Contatto di commutazione
Schermata 3: Omnivent
Schermata 4: impostazione ora

Se non volete utilizzare una determinata schermata con le relative funzioni, allora potete disattivare questa schermata. Questa funzionalità non sarà quindi più visibile sul vostro telecomando.

!Consiglio Il telecomando al momento della consegna è impostato su funzionamento manuale. Se volete utilizzare il programma orario, questo andrà impostato nel menu d'installazione (vedi Capitolo 9). Potrete quindi disporre di questa(e) funzionalità che troverete nella quarta schermata/menu (e successivi) nel menu utente. In questo menu d'installazione potete anche disattivare le schermate indicate al capitolo 8.

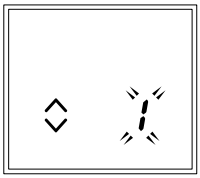
Nel Menu utente si possono effettuare le seguenti scelte:
- Manuale con regolazione dell'altezza della fiamma
- Manuale con regolazione della temperatura
- Programma orario (regolazione della temperatura)

Nel Menu utente sono possibili le seguenti impostazioni:
- Orario
- Giorno della settimana
- Programma orario

!Attenzione Si esce dal Menu utente premendo il tasto ⏻, oppure cinque secondi dall'ultima pressione di un tasto.

8.1 Eco-wave

La prima schermata nel menu utente è la funzione Wave (vedi fig. 15). Con questa funzione è possibile variare la forma della fiamma in altezza in modo automatico e costante. Così facendo si risparmia energia, e si avrà una forma della fiamma molto bella. Questa funzione può essere solo attivata e disattivata.



15

!Consiglio Per attivare la funzione Wave, l'apparecchio deve essere acceso!

Procedere nel seguente modo:

➠ Portarsi sulla prima schermata del menu utente. Tenere premuto il tasto ▤ per 2 secondi.

➠ Attivare o disattivare la funzione Wave utilizzando le freccette "^ v": 1 = acceso, 0 = spento.

8.2 Contatto di commutazione (se applicabile)

La seconda schermata nel menu utente è il contatto di commutazione (vedi fig. 16). Con questa funzione si può per esempio controllare una lampada utilizzando il telecomando della stufa. Questa funzione può essere solo attivata e disattivata.

16

!Consiglio Per poter utilizzare questa funzione, bisogna che sia collegata una lampada/elemento lux!

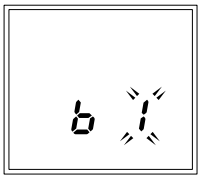
Procedere nel seguente modo:

➠ Portarsi sulla seconda schermata del menu utente. Tenere premuto il tasto ▤ per 2 secondi e quindi premere ancora una volta brevemente il tasto ▤.

- Accendere o spegnere la lampada/elemento lux utilizzando le freccette "^ v": 1 = acceso, 0 = spento.

8.3 Omnivent (se applicabile)

La terza schermata nel menu utente è il comando per il sistema di ventilazione Omnivent (vedi fig. 17). Questa funzionalità consente ad esempio di controllare un ventilatore nella cappa utilizzando il vostro telecomando. Questa funzione può essere solo attivata e disattivata.



17

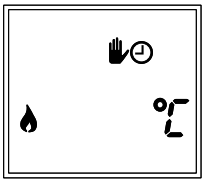
!Consiglio Per poter utilizzare questa funzione, bisogna che sia collegato un sistema di ventilazione Omnivent!

Procedere nel seguente modo:

- Portarsi sulla terza schermata del menu utente. Tenere premuto il tasto ▤ per 2 secondi e quindi premere ancora 2 volte brevemente il tasto ▤ .
- Accendere o spegnere l'Omnivent utilizzando le freccette "^ v": 1 = acceso, 0 = spento.

8.4 Scelta Manuale o Programma orario

- Premere una volta il tasto ▤. Viene visualizzata la schermata nell'immagine 18.
Una combinazione di due simboli lampeggia. Sono possibili tre combinazioni:
  - ✋ + 🔥 : manuale con regolazione dell'altezza della fiamma
  - ✋ + °C : manuale con regolazione della temperatura
  - 🕒 + °C : programma orario (regolazione della temperatura)

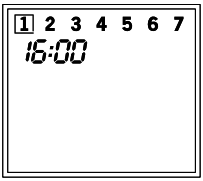


18

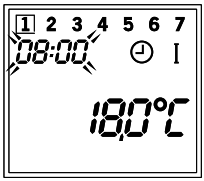
- Selezionare la combinazione desiderata con il tasto ^ o il tasto v.
- Attendere qualche secondo o premere il tasto ⏻ per uscire dal menu.

8.5 Regolazione Orario e Giorno

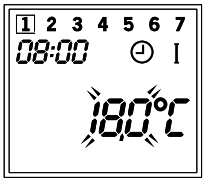
- Premere alcune volte sul tasto ▤ fino a quando non viene visualizzata la schermata nell'immagine 19. L'orario impostato lampeggia.
- Regolare l'orario corretto con i tasti ^ e v.
- Premere il tasto ▤. Adesso i giorni della settimana lampeggiano.
- Selezionare il giorno della settimana con i tasti ^ e v. Il quadratino aperto indica quale giorno è selezionato.

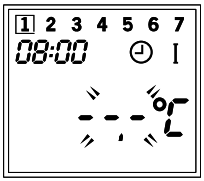


19



20





21

➠ Attendere qualche secondo o premere il tasto [▤] per uscire dal menu.

!Attenzione Se si sceglie 1 programma orario, i giorni della settimana non vengono visualizzati.

8.6 Impostazione del Programma orario

A seconda delle scelte effettuate nel Menu installazione si possono impostare 1, 2 o 7 programmi orari e II o IV periodi al giorno.
L'impostazione dei programmi orari è uguale per tutte le scelte.

L'impostazione di un programma orario avviene nel seguente modo:

➠ Premere alcune volte sul tasto [▤] fino a quando non viene visualizzata la schermata nell'immagine 20. L'ora di avvio impostata per il periodo I lampeggia.
➠ Impostare l'orario di avvio corretto con i tasti [^] e [v].
➠ Premere il tasto [▤]. La temperatura impostata per il periodo I lampeggia.
➠ Impostare la temperatura desiderata per il periodo I con i tasti [^] e [v].
➠ Premere il tasto [▤] e ripetere i passaggi sopraindicati per impostare l'orario di avvio e la temperatura desiderate di tutti i periodi e giorni.
Durante il periodo impostato è anche possibile spegnere il camino.
➠ Per fare questo selezionare **--,-** durante l'impostazione della temperatura desiderata (vedi schermata di esempio, immagine 21).
➠ Attendere qualche secondo o premere il tasto [⏻] per uscire dal menu.

9. Menu installazione

Il Menu installazione può essere selezionato nel seguente modo:

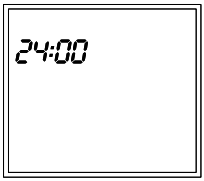
➠ Uscire dal Menu utente se questo è selezionato.
➠ Tenere premuto il tasto [▤] per dieci secondi.

Nel Menu installazione si possono effettuare le seguenti scelte:

- Scelta della visualizzazione orario 12 o 24 ore
- Scelta del programma orario (1, 5/2, 7 giorni o ✋)
- Scelta numero di periodi per giorno (II, IV o VI)

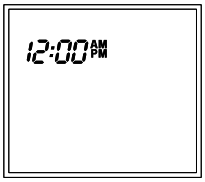
!Attenzione Si esce dal Menu installazione premendo il tasto [⏻] oppure cinque secondi dall'ultima pressione di un tasto.

9.1 Scelta della visualizzazione orario 12 o 24 ore



22

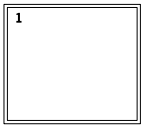
- Premere alcune volte sul tasto ▤ fino alla comparsa dell'immagine 22 o 23. L'indicazione oraria corrente lampeggia.
- Selezionare l'indicazione oraria desiderata con i tasti ⌃ o ⌄.
- Attendere qualche secondo o premere il tasto ⏻ per uscire dal menu.



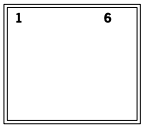
23

9.2 Scelta del programma orario (1, 5/2, 7 giorni o ✋)

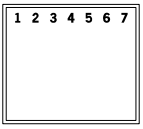
- Premere alcune volte sul tasto ▤ fino alla comparsa di una delle seguenti schermate (vedi immagini da 24 /a 27).
- Selezionare il programma orario desiderato con i tasti ⌃ o ⌄. (1, 5/2, 7 o ✋). Il programma orario 5/2 viene rappresentato dalla schermata con l'indicazione 1..6.
- Attendere qualche secondo o premere il tasto ⏻ per uscire dal menu.



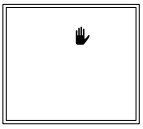
24



25



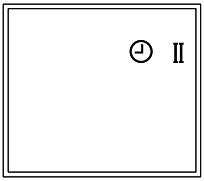
26


27

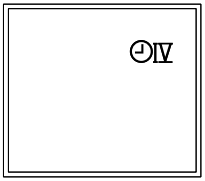
!Attenzione La scelta ✋ significa nessun programma orario. Adesso è possibile effettuare la regolazione dell'altezza della fiamma solo in manuale.

9.3 Scelta periodi del giorno (II, IV o VI)

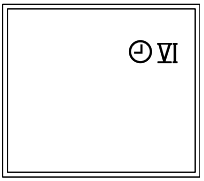
- Premere alcune volte il tasto ▤ fino alla comparsa di una delle seguenti schermate (vedi immagini da 28/a 30). La scelta corrente (cifre) lampeggia.
- Utilizzando i tasti ⌃ o ⌄ selezionare il numero di periodi per giorno (II, IV o VI) desiderati.
- Attendere qualche secondo o premere il tasto ⏻ per uscire dal menu.



28



29



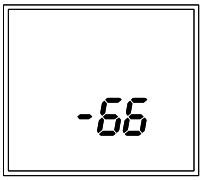
30

9.4 Impostazioni di selezione Eco-wave, Contatto di commutazione e Omnivent

- Premere alcune volte il tasto ▤ fino alla comparsa di una delle seguenti schermate (vedi immagini da 15/a 17). La scelta corrente (cifre) lampeggia.
- Selezionare utilizzando i tasti ⌃ o ⌄ l'impostazione desiderata delle funzioni:
  0 = non presente nel menu
  1 = normale spento
  2 = normale acceso
  3 = ultima posizione.

10. Sensibilità di ricezione

- Premere contemporaneamente i tasti ⏻ e ⌄. Viene visualizzata la schermata nell'immagine 31.
  Vengono visualizzati i valori del RSSI (Receiver Signal Strenght Indicator).
  RSSI: da -20 a -70 è buono, da -80 a -100 è cattivo.
  Se necessario, tenere il telecomando più vicino all'apparecchio per migliorare la ricezione.



31

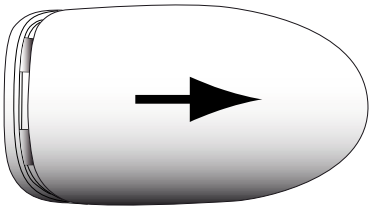
11. Sostituzione delle batterie

Il telecomando funziona con due batterie alcaline 'penlite' (tipo AA).
Se nella schermata viene visualizzato il simbolo lampeggiante, è necessario cambiare le batterie.
Se le batterie sono completamente esaurite, la schermata non verrà più visualizzata. Quindi inserire in tempo delle nuove batterie nel telecomando.

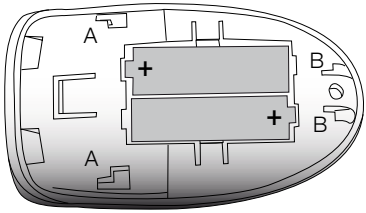
La sostituzione delle batterie avviene nel seguente modo:

- Rimuovere il coperchietto del telecomando RF spingendolo verso il basso di pochi millimetri (vedi immagine 32) e quindi sollevarlo.
- Rimuovere le vecchie batterie.
- Inserire delle nuove batterie come indicato nell'immagine 33.
- Rimontare il coperchietto del telecomando inserendo le tacchette A e B del telecomando (vedi fig. 34) nelle apposite fessure dell'alloggiamento (vedi fig. 33).
- Sollevare il coperchietto per bloccarlo.
- Dopo aver sostituito le batterie inserire nuovamente l'ora e il giorno della settimana. Questo deve essere eseguito solo se si utilizza un programma orario.

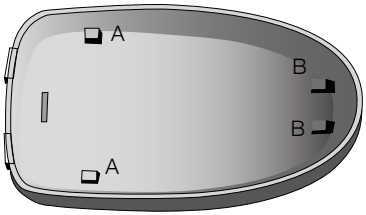
!Attenzione Non gettare le vecchie batterie ma consegnarle come rifiuti chimici.



32



33



34

12. Indicatore di guasti

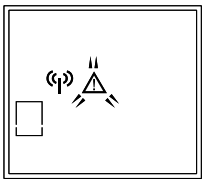
Le schermate nelle immagini da 35/a 37 indicano le possibili situazioni di guasto.

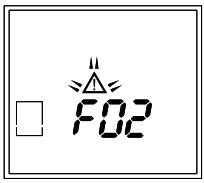
Errore di comunicazione fra il telecomando e l'apparecchio (vedi fg. 35).
Il simbolo ⚠ lampeggia.
È probabile che la distanza fra l'apparecchio e il telecomando sia troppo grande. Tenere il telecomando più vicino al camino.

Errore del camino (vedi fg. 36).
Sulla schermata viene visualizzata una F, seguita da un codice errore di 2 cifre. Il simbolo ⚠ lampeggia.

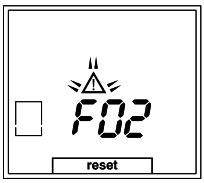
!Attenzione L'apparecchio non può essere utilizzato e contattate il vostro installatore.

Si tratta del cosiddetto errore di blocco dell'apparecchio (vedi fg. 37).
Sulla schermata viene visualizzata una F, seguita da un codice errore di 2 cifre. Il testo reset indica che l'apparecchio può essere resettata. Il simbolo ⚠ lampeggia.
In presenza del messaggio di errore F01 si può accendere l'apparecchio per non più di 3 volte consecutive. Quindi sullo schermo viene visualizzato F00 e non si può accendere l'apparecchio per 30 minuti.


35



36



37

13. Manutenzione

L'apparecchio deve essere sottoposto a verifica almeno una volta all'anno, per controllare che funzioni in modo corretto e sicuro.

!Attenzione
- Fare eseguire la manutenzione del vostro apparecchio esclusivamente da un installatore specializzato;
- In caso di vetro scheggiato o rotto non utilizzare l'apparecchio e chiudere il rubinetto del gas. Far sostituire immediatamente la finestra.
- Non apportare alcuna modifica all'apparecchio.

!Attenzione Come utente potete pulire l'apparecchio solo all'esterno:
- Non utilizzate detergenti di pulizia corrosivi o abrasivi;
- Danni alla vernice, che potrebbero essere causati dall'aver appoggiato/fatto cadere oggetti sopra o contro la cappa dell'apparecchio, non rientrano nella garanzia.

13.1 Pulizia della finestra

Ci sono apparecchi dove è possibile pulire con facilità la parte interna della finestra. Questi apparecchi dispongono di un telaio della finestra, che si può inclinare in avanti. Se utilizzate un apparecchio di questo tipo, allora potete procedere come segue per aprire e chiudere la stufa.

!Attenzione Pulire una finestra solo quando la stufa è 'fredda'!

!Attenzione
- Evitare di danneggiare il vetro durante la rimozione/installazione.
- Evitare di lasciare/rimuovere le impronte delle dita sulla finestra perché potrebbero bruciare.
- Nella versione Tunnel di questa stufa, è importante sapere che il meccanismo di inclinazione della finestra si trova solo su un lato della stufa. Quindi far bene attenzione su quale lato della stufa si trova il meccanismo di inclinazione.

13.1.1 Apertura del telaio della finestra (se applicabile)

Per aprire il telaio della finestra seguire i passaggi indicati qui di seguito (vedi fig. 38a e 38b):

- Rimuovere gli eventuali bordi decorativi verticali presenti (S) su entrambi i lati contro la cornice della finestra inclinandoli delicatamente di lato verso l'interno e quindi sollevandoli verso l'esterno (vedi Allegato 3, fig. 6)
- Svitare il bullone (T) nella staffetta di fissaggio (U) di 3 giri (vedi fig. 38b (1)).
- Girare la staffetta di fissaggio (U) di un quarto di giro verso sinistra. Così facendo si sbloccherà la leva (X) con la quale si potrà aprire il telaio.
- Tirare verso il basso la leva (X) usando gli indici e tirare giù la leva di 180° verso destra (vedi fig. 38b (2 e 3)).

!Attenzione Premere il telaio della finestra mentre si sposta la leva (X) verso destra. Così facendo, si evita che la finestra cada in avanti e si danneggi.

- Tirare in avanti il telaio della finestra utilizzando le due linguette che si trovano sul lato superiore sinistro e destro sul telaio, fino a quando non si ferma (vedi fig. 39).
- Adesso il telaio della finestra è aperto. Ora potete facilmente pulire la finestra.

13.1.2 Chiusura del telaio della finestra (se applicabile)

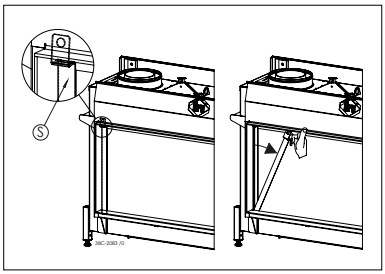
La chiusura del telaio della finestra avviene eseguendo all'inverso le operazioni di apertura descritte qui sopra.

Per la chiusura tenere in considerazione i seguenti punti:

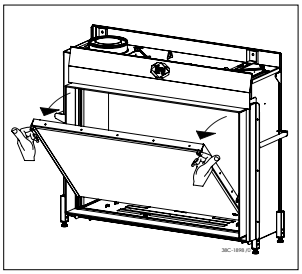
- Accertarsi che il telaio della finestra si trovi nelle canaline sul lato sinistro e destro.

!Attenzione Tenere premuto il telaio prima di spostare nuovamente la leva verso sinistra. Altrimenti gli alloggiamenti non si posizioneranno sulla finestra e questa non sarà fissata bene.

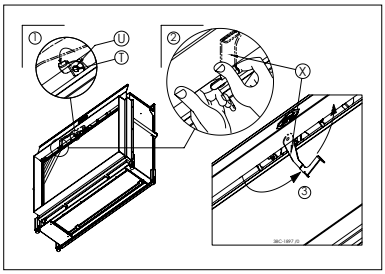
- Rimettere nuovamente la staffetta di fissaggio (U) al proprio posto e serrare nuovamente il bullone (T).



38a



39



38b

14. Ambiente

14.1 Generale

I materiali d'imballo devono essere smaltiti con i rifiuti normali.
Le batterie devono essere invece smaltite negli appositi contenitori per i rifiuti chimici di piccole dimensioni.

14.2 Apparecchio

Alla fine della vita dell'apparecchio, esso fatto deve essere smantellato in modo responsabile, così che l'apparecchio e alcuni suoi componenti possano essere riutilizzati.

!Attenzione Prima di rimuovere l'apparecchio è necessario eseguire le seguenti operazioni:

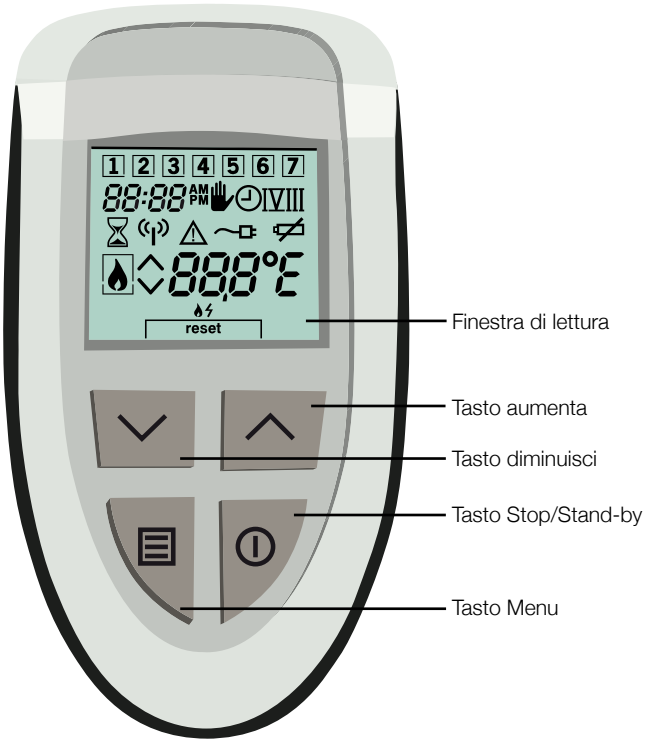
- Prima chiudere il rubinetto del gas;
- Staccare la presa da 230V;
- Quindi svitare il raccordo fra l'apparecchio e il rubinetto del gas.

- Rimuovere l'apparecchio
- Non depositare l'apparecchio tra i rifiuti non differenziati, ma consegnarlo presso un centro di raccolta autorizzato.
- Contattate il vostro comune per ottenere informazioni sui sistemi disponibili per la consegna e la raccolta.

15. Garanzia

La garanzia sull'apparecchio DRU viene data dal vostro fornitore. In caso di reclamo si dovrà sempre prendere contatto con lui. Il rivenditore coinvolgerà DRU se lo riterrà necessario. La garanzia di fabbrica è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Allegato 1: Schermo e tasti



Allegato 2: Schermo

	Funzionamento manuale.
	Programma orario attivo.
I II III IV V VI	Periodo orario attivo.
	Tipo di stufa chiusa (sinistra) o aperta (destra).
	Il camino decorativo è acceso.
	Il camino decorativo può essere acceso.
reset	L'errore del camino decorativo può essere risettato.
	Bruciatore spento/impostazione più bassa (sinistra), bruciatore acceso/impostazione più alta (destra).
	E' presente un'azione (p.es. il camino decorativo viene acceso).
	Errore.
	Comunicazione RF.
	Le batterie sono quasi scariche (simbolo lampeggiante).
88:88 AM PM	Riproduzione oraria (4 ore o 1 ora).
1 2 3 4 5 6 7	Giorni della settimana. Il quadrato visualizza il giorno corrente.
888°C	Indicazione della temperatura.
Err	I sensori della temperatura sono difettosi.

Tasti

	Aumentare impostazione o modifica selezione.
	Diminuire impostazione o modifica selezione.
	Scelta menu e selezione menu.
	Stop impostazione menu o andare in stand-by.

Notizia

Notizia

Collegare il telecomando

- Accertarsi che la tensione della stufa non sia inserita per più di 5 minuti.
- Inserire le batterie nel telecomando e premere contemporaneamente i tasti ⌃ e ⌄.
- Se il telecomando non si trova su **"bnd"**, eseguire questi passaggi.
- Inserire e disinserire la tensione della stufa.
- Tenere premuto ▤ per circa 20 secondi fino a quando **24:00** non inizia a lampeggiare.
- Premere più volte ▤ fino a quando non appare **"bnd"**.
- Premere contemporaneamente ⌃ e ⌄.

Impostazione ora

- Tenere premuto ▤ per 2 secondi fino a quando **0** non inizia a lampeggiare.
- Premere più volte ▤ fino a quando non si vede lampeggiare l'ora.
- Utilizzando i tasti ⌃ ⌄ si può impostare l'ora.
- Uscire dal menu premendo ⏻.

Accensione

- Premere contemporaneamente ⌃ e ⌄.

Spegnimento (2° bruciatore)

- Premere una volta ⏻, il 2° bruciatore (se presente) dovrà spegnersi.
- Premere brevemente due volte consecutive su ⏻, il bruciatore si spegne completamente.

Regolazione manuale altezza fiamma (in °C)

- Tenere premuto ▤ per circa 10 secondi fino a quando **24:00** non inizia a lampeggiare.
- Premendo 1 volta ▤, appare la manina lampeggiante ✋.
- Premendo 1 volta ⌃, la cifra **1** lampeggia.
- Uscire dal menu premendo ⏻.
- Tenere premuto ▤ per circa 3 secondi fino a quando il display non inizia a lampeggiare.
- Premendo 3 volte ▤, l'immagine a destra compare sul display.
- Far lampeggiare ✋ + °C con i tasti ⌃ e ⌄.
- Uscire dal menu premendo ⏻.

Regolazione manuale altezza fiamma (posizione 1-15)

- Tenere premuto ▤ per circa 3 secondi fino a quando il display non inizia a lampeggiare.
- Adesso premere 3 volte ▤, l'immagine a destra compare sul display.
- Far lampeggiare ✋ + 🔥 con i tasti ⌃ e ⌄.
- Uscire dal menu premendo ⏻.

Accendere il 2° bruciatore (se presente)

- Premere contemporaneamente ▤ e ⌃.

Accendere l'Eco-Wave

- Tenere premuto ▤ per circa 3 secondi fino a quando il display non inizia a lampeggiare.
- Cambiare lo **0** lampeggiante in **1** utilizzando i tasti ⌃ e ⌄.
- Uscire dal menu premendo ⏻.

Accendere l'interruttore (se applicable)

- Tenere premuto ▤ per circa 3 secondi fino a quando il display non inizia a lampeggiare.
- Adesso premere 1 volta ▤, compare **L 0**.
- Cambiare lo **0** lampeggiante in **1** utilizzando i tasti ⌃ e ⌄.
- Uscire dal menu premendo ⏻.

Accendere l'omnivent (se applicable)

- Tenere premuto ▤ per circa 3 secondi fino a quando il display non inizia a lampeggiare.
- Adesso premere 2 volte ▤, compare **B 0**.
- Cambiare lo **0** lampeggiante in **1** utilizzando i tasti ⌃ e ⌄.
- Uscire dal menu premendo ⏻.

DRU Verwarming B.V.
The Netherlands
Postbus 1021, NL-6920 BA Duiven
Ratio 8, NL-6921 RW Duiven